

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: SAZ12

### Safety gas outlet 1/2"



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for GGM Gastro Safety Gas Outlet 1/2" SAZ12

### 1. General Information

The GGM Gastro Safety Gas Outlet 1/2" SAZ12 is designed for safe and efficient gas operation in commercial kitchens and food service environments. This product ensures that gas can be delivered securely and reliably, adhering to all relevant safety regulations.

### 2. Safety Information

- Ensure that the outlet is installed by a qualified professional in accordance with local regulations.
- Before use, inspect for any visible signs of wear or damage. Do not use if damaged.
- Ensure that all connections are secure before operating the gas supply.
- Do not expose the outlet to extreme temperatures or moisture.
- In case of a gas leak, immediately turn off the gas supply and ventilate the area.
- Keep flammable materials away from the outlet and ensure proper clearance.
- Regular maintenance checks are recommended to ensure safe operation.
- Always follow manufacturer instructions and safety guidelines to prevent accidents.

### 3. Product Specifications

- Model: SAZ12
- Connection Size: 1/2"
- Material: Durable brass construction
- Operating Pressure: Up to 60 mbar
- Temperature Range: -20°C to +60°C
- Compliance: Meets EU standards for gas safety

### 4. Setup and Installation

- Ensure the Gas Outlet is compatible with existing gas supply systems.
- Shut off the gas supply before commencing installation.
- Use appropriate tools to securely fit the gas outlet into the gas line.
- Ensure that the outlet is installed at a safe distance from heat sources.
- Tighten all connections using specified torque standards to prevent gas leaks.
- After installation, conduct a leak test using a gas leak detection solution on all joints and connections.
- Turn on the gas supply and confirm that the outlet functions correctly, with no gas escaping.

### 5. Operation

- Turn on the gas supply at the main valve.
- Ensure that any attached appliances are ready to operate.
- Monitor the pressure gauge (if applicable) to ensure it remains within safe operating limits.
- When not in use, shut off the gas supply completely to reduce risks.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Regularly inspect the outlet for dirt or residue; clean with a damp cloth and mild detergent.
- Do not use abrasive cleaners that may damage the surface.
- Check all fittings and connections periodically for wear and replace any damaged components.
- Schedule annual inspections by a qualified technician to ensure ongoing safety and compliance with regulations.

### 7. Troubleshooting

- If the outlet does not deliver gas, verify that the gas supply is turned on.
- Check all pipes and connections for leaks or blockages.
- If gas leaks are detected, turn off the supply immediately and contact a professional.
- For persistent issues, consult the manufacturer or a qualified technician.

### 8. Disposal

- Dispose of the product in accordance with local regulations regarding electronic and hazardous waste.
- Remove any gas fittings and components before disposal to avoid environmental contamination.
- Contact a waste disposal service for proper guidelines if unsure about disposal methods.

### 9. Contact

For further assistance, please reach out to us:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro. Your safety is our priority.

# DE DEUTSCH

## Product Manual for Safety Gas Outlet 1/2" SAZ12

### 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für den Sicherheitsgasanschluss 1/2" SAZ12 entschieden haben. Dieses Produkt ist entwickelt worden, um eine sichere und zuverlässige Verbindung für Gasinstallationen zu gewährleisten.

### 2. Sicherheitsinformationen

- Verwendung: Der Sicherheitsgasanschluss ist nur für die Verwendung mit den angegebenen Gasen und Anwendungen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht in Verbindung mit nicht genehmigten Gasen oder in nicht vorgesehenen Anwendungen.
- Installation: Lassen Sie die Installation von einem qualifizierten Fachmann durchführen. Unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- Wartung: Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen und Dichtungen auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie nie offene Flammen zur Überprüfung auf Leckagen.
- Betrieb: Halten Sie den Sicherheitsgasanschluss von Wärmequellen und offenen Flammen fern. Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist.
- Notfallmaßnahmen: Bei Gasgeruch sofort den Gaszufluss einstellen und den Raum lüften. Informieren Sie umgehend den Notdienst.

### 3. Produktübersicht und technischen Daten

- Produktname: Sicherheitsgasanschluss 1/2" SAZ12
- Material: Messing
- Zugangsgröße: 1/2"
- Maximaler Betriebsdruck: 0,3 bar
- Betriebstemperatur: -20°C bis 60°C
- Gewicht: 0,5 kg

### 4. Einrichtung und Installation

1. Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass der Installationsbereich sauber und frei von Hindernissen ist. Überprüfen Sie, ob die geeigneten Werkzeuge vorhanden sind.
2. Montageort wählen: Wählen Sie einen gut belüfteten Bereich, der nicht in der Nähe von Wärmequellen liegt.
3. Anschlüsse vorbereiten: Reinigen Sie die Gewinde der Rohrleitungen und des Gasanschlusses gründlich, um eine sichere Verbindung zu gewährleisten.
4. Installation:
  - Schrauben Sie den Sicherheitsgasanschluss auf das entsprechende Rohr, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
  - Stellen Sie sicher, dass der Anschluss fest sitzt, jedoch nicht übertrieben fest angezogen wird, um das Material nicht zu beschädigen.
5. Überprüfung: Lassen Sie nach der Installation von einem Fachmann überprüfen, ob alles korrekt montiert ist und keine Undichtigkeiten bestehen.

### 5. Betrieb

- Öffnen Sie den Gashahn langsam und verwenden Sie den Sicherheitsgasanschluss nur nach den Vorgaben. Überwachen Sie den Betrieb auf Anzeichen von Leckagen oder Fehlfunktionen.

### 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie die Außenseite des Sicherheitsgasanschlusses regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie mindestens alle sechs Monate die Anschlüsse auf Dichtheit und Abnutzung. Tauschen Sie beschädigte Teile sofort aus.

### 7. Fehlersuche

- Problem: Gasgeruch
  - Lösung: Sofort den Gaszufluss einstellen und den Raum lüften. Kontaktieren Sie den Notdienst.
- Problem: Undichte Stelle
  - Lösung: Überprüfen Sie alle Verbindungen und Dichtungen. Bei Anzeichen einer Undichtigkeit die Verbindung neu herstellen oder einen Fachmann hinzuziehen.

### 8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Abfälle. Stellen Sie sicher, dass alle Gasreste ordnungsgemäß abgelassen wurden, bevor Sie das Produkt entsorgen.

### 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an:

- E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Telefonnummer: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Producthandleiding voor de Veiligheids-Gasaansluiting 1/2" - SAZ12

### 1. Algemene Informatie

De Veiligheids-Gasaansluiting 1/2" - SAZ12 is ontworpen voor veilig gebruik in gastoeepassingen. Dit product garandeert een betrouwbare gasuitgang en voldoet aan de strengste veiligheidsnormen.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik de gasaansluiting alleen in goed geventileerde ruimtes.
- Zorg ervoor dat de gasaansluiting niet wordt blootgesteld aan vocht of extreme temperaturen.
- Controleer regelmatig op gaslekkages met een geschikte gasdetectiemiddel.
- Volg altijd de instructies voor installatie en gebruik op om ongevallen te voorkomen.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik met brandbare gassen anders dan die waarvoor het is ontworpen.
- Behandel de gasaansluiting voorzichtig; een onjuiste behandeling kan leiden tot schade of gevaarlijke situaties.

### 3. Productspecificaties

- Aansluiting: 1/2"
- Materiaal: Messing
- Maximale werkdruk: 2 bar
- Temperatuurbereik: -20°C tot +60°C
- Geschikt voor: Aardgas, Propaan en Butaan
- CE-gemarkeerd: Ja

### 4. Installatie en Ingebruikname

- Begin met het uitschakelen van de gastoevoer voordat u de gasaansluiting installeert.
- Zorg ervoor dat u de installatie uitvoert in overeenstemming met de lokale voorschriften en richtlijnen.
- Verbind de gasaansluiting met het gasnetwerk door gebruik te maken van geschikte leidingen en fittingen.
- Tigheten alle verbindingen nauwkeurig om gaslekkages te vermijden.
- Controleer na de installatie op lekken door een gasdetectiemiddel of zeepwater te gebruiken.
- Herstel de gasvoorziening en voer een functionele test uit om te bevestigen dat de installatie correct is.

### 5. Bedieningsinstructies

- Open de gaskraan langzaam en controleer op eventuele lekkages.
- Gebruik de gasaansluiting alleen voor de beoogde toepassingen.
- Houd de gasaansluiting vrij van obstakels voor eenvoudige toegang en bediening.

### 6. Reiniging en Onderhoud

- Reinig de gasaansluiting met een droge doek.
- Vermijd het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen die de afwerking kunnen beschadigen.
- Voer regelmatig een visuele inspectie uit op beschadigingen of slijtage.

### 7. Probleemoplossing

- Probleem: Gasaansluiting lekt.
  - Oplossing: Controleer alle verbindingen en vervang beschadigde afdichtingen.
- Probleem: Geen gasstroom.
  - Oplossing: Controleer of de gaskraan open is en of er gas beschikbaar is in het systeem.
- Probleem: Verkleuring of corrosie waarneembaar.
  - Oplossing: Neem contact op met de klantenservice voor inspectie.

### 8. Afvoer

- Volg lokale wet- en regelgeving met betrekking tot de afvoer van gasaansluitingen en gerelateerde materialen.
- Dit product moet als gevaarlijk afval worden behandeld en niet in het reguliere afval worden gegooid.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning, neem contact met ons op:

- E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Salida de Gas de Seguridad 1/2" SAZ12

## 1. Información General

Gracias por elegir la Salida de Gas de Seguridad 1/2" SAZ12. Este dispositivo está diseñado para proporcionar una conexión segura y confiable para el gas en instalaciones de cocinas y equipos industriales. Por favor, lea atentamente este manual antes de utilizar el producto para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente.

## 2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este dispositivo está destinado exclusivamente para la conexión de sistemas de gas.
- Instalación profesional: La instalación debe ser realizada por un técnico cualificado para asegurar una conexión segura.
- Verificación de fugas: Después de la instalación, se debe verificar que no existan fugas de gas. Utilice soluciones de detección de fugas adecuadas.
- Ventilación: Asegúrese de que el área de instalación esté bien ventilada.
- Mantenimiento regular: Realice inspecciones periódicas para asegurarse de que no haya desgaste en las piezas.
- Emergencias: En caso de fuga de gas, cierre inmediatamente la válvula de suministro de gas y evacue el área.
- Uso de herramientas adecuadas: Utilice herramientas específicas para el gas y siga las instrucciones del fabricante.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Material: Acero inoxidable
- Dimensiones: 1/2"
- Presión de trabajo: Hasta 1 bar
- Temperatura de funcionamiento: -20°C a 60°C
- Cumplimiento de normas: CE

## 4. Configuración e Instalación

- Preparación: Verifique que las herramientas necesarias estén disponibles, incluyendo llave ajustable y sellador de roscas para gas.
- Paso 1: Cierre la válvula de suministro de gas antes de comenzar la instalación.
- Paso 2: Limpiar las roscas de la manguera de gas y la salida en el equipo.
- Paso 3: Enrosque la salida de gas de seguridad en la conexión correspondiente, asegurándose de aplicar sellador en las roscas.
- Paso 4: Apriete firmemente, pero evite excederse para no dañar las roscas.
- Paso 5: Abra la válvula de suministro de gas lentamente y verifique que no haya fugas con la solución de detección de fugas.

## 5. Operación

- Asegúrese de que la válvula del equipo conectado esté cerrada antes de abrir la válvula de suministro de gas.
- Después de comprobar que no hay fugas, encienda el equipo siguiendo las instrucciones específicas del mismo.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpiar con un paño húmedo y un detergente suave.
- Evitar el uso de productos abrasivos o disolventes fuertes.
- Realizar revisiones periódicas para buscar signos de desgaste o daño.

## 7. Solución de Problemas

- Fuga de gas: Verifique todas las conexiones y vuelva a sellarlas si es necesario.
- Pérdida de presión: Asegúrese de que todas las válvulas estén en la posición correcta.
- Fugas en la manguera: Reemplace la manguera si se detecta daño.

## 8. Eliminación

El dispositivo debe ser reciclado según las normativas locales. No desechar con residuos domésticos. Contacte a un centro de reciclaje adecuado para su disposición.

## 9. Contacto

Si tiene preguntas o necesita asistencia, contáctenos:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel de Produit pour la Prise Gaz Sécurisée 1/2" - SAZ12

### 1. Informations Générales

La prise gaz sécurisée SAZ12 est conçue pour assurer une connexion sécurisée et fiable pour la distribution de gaz. Fabriquée selon les normes de sécurité les plus strictes, elle est idéale pour une utilisation dans les environnements commerciaux et industriels.

### 2. Informations de Sécurité

- Utilisation correcte : Veuillez utiliser la prise conformément aux instructions du fabricant.
- Surveillance : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Zone humide : Évitez tout contact avec l'eau ou l'humidité.
- Enfants : Gardez ce produit hors de portée des enfants.
- Inspection : Vérifiez régulièrement l'intégrité de la prise et remplacez-la si des dommages sont constatés.
- Fuites de gaz : En cas d'odeur de gaz, fermez la source d'alimentation, aérez la zone et contactez un professionnel.
- Échauffement : Ne bloquez pas les événements d'aération et ne recouvrez pas la prise pendant son fonctionnement.
- Réparation : N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez un professionnel qualifié.

### 3. Présentation du Produit et Spécifications

- Type : Prise gaz sécurisée
- Dimensions : Non spécifié
- Matériau : Acier inoxydable
- Empreinte de connexion : 1/2"
- Pression de service : Max 200 mbar
- Température de fonctionnement : -20°C à 60°C

### 4. Installation et Configuration

1. Outils requis : Clé à molette, tournevis.

2. Préparation : Assurez-vous que la zone d'installation est propre et sèche.

3. Montage :

- Éteignez la source de gaz avant toute installation.
- Fixez la prise gaz SAZ12 à la surface désirée en utilisant les vis fournies.
- Connectez le tuyau de gaz à la prise en veillant à ce qu'il soit bien serré pour éviter les fuites.
- Testez la connexion pour toute fuite à l'aide d'une solution savonneuse. Si des bulles apparaissent, resserrez l'assemblage.

### 5. Fonctionnement

Suivez les instructions d'utilisation spécifiques pour le démarrage et l'arrêt de votre appareil. Assurez-vous que la prise est correctement connectée avant d'allumer l'appareil qui utilise le gaz.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Éteignez toujours la prise avant de la nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour essuyer la surface de la prise.
- Évitez les produits abrasifs qui pourraient endommager la finition.
- Vérifiez régulièrement l'état des connexions et remplacez les joints si nécessaire.

### 7. Résolution de Problèmes

- Pas de gaz : Vérifiez la source d'alimentation et les connexions.
- Fuites : Si vous détectez une fuite de gaz, fermez immédiatement la prise et contactez un professionnel.
- Surchauffe : Si la prise semble chaude au toucher, débranchez-la et laissez-la refroidir avant d'inspecter.

### 8. Élimination

Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers. Suivez les réglementations locales pour l'élimination des matériaux dangereux et assurez-vous qu'il est recyclé conformément aux directives en vigueur.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter :

Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Conservez ce manuel pour référence future.

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Uscita Gas Sicura 1/2" SAZ12

## 1. Informazioni Generali

L'uscita gas sicura SAZ12 è progettata per garantire un flusso di gas sicuro e controllato in applicazioni domestiche e commerciali. Realizzata con materiali di alta qualità, questa uscita di gas è conforme a tutte le normative di sicurezza europee.

## 2. Informazioni di Sicurezza

- Utilizzo Appropriato: Utilizzare solo per scopi previsti come specificato nel manuale. Non utilizzare per scopi diversi.
- Installazione: Deve essere installata da un professionista qualificato. L'installazione impropria può causare incidenti e danni.
- Manutenzione: Eseguire regolarmente ispezioni per rilevare eventuali perdite. Non utilizzare se si sospetta una perdita di gas.
- Ventilazione: Assicurarsi che l'area di utilizzo sia adeguatamente ventilata per prevenire l'accumulo di gas.
- Maneggiare con Cura: Evitare impatti o danni fisici all'unità.
- Emergenza: In caso di odore di gas, chiudere immediatamente la valvola di intercettazione del gas e contattare un professionista.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del Prodotto: Uscita Gas Sicura 1/2" SAZ12
- Dimensioni: 1/2" (dimensioni standard)
- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Pressione Massima: 5 bar
- Temperatura di Lavoro: -20°C a 60°C
- Certificazioni: Conforme agli standard di sicurezza europei
- Applicazioni: Utilizzo domestico e commerciale

## 4. Installazione e Configurazione

1. Preparazione: Assicurarsi che l'area di installazione sia pulita e priva di ostacoli.
2. Posizionamento: Scegliere un luogo asciutto e ventilato.
3. Collegamenti: Utilizzare solo tubazioni e raccordi approvati per gas.
4. Fissaggio: Fissare l'uscita gas utilizzando le viti fornite. Assicurarsi che sia ben stabile.
5. Verifica: Controllare che non ci siano perdite prima di utilizzare l'uscita gas.
6. Prova di Funzionamento: Accendere il gas e testare l'uscita per garantire il corretto funzionamento.

## 5. Funzionamento

- Accensione: Aprire lentamente la valvola di gas per attivare il flusso.
- Regolazione Flusso Gas: Utilizzare il controllo per regolare il flusso secondo necessità.
- Chiusura: Chiudere la valvola quando l'uscita gas non è in uso.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Pulizia Regolare: Pulire l'unità con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Ispezioni: Controllare mensilmente per eventuali segni di corrosione o usura.
- Manutenzione Professionale: Eseguire una manutenzione approfondita annualmente da un tecnico qualificato.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Perdita di Gas: Chiudere la valvola e contattare un professionista immediatamente.
- Flusso Gas Irregolare: Controllare i collegamenti e assicurarsi che non ci siano ostruzioni.
- Riuso in Sicurezza: Non utilizzare l'uscita gas se si verifica un malfunzionamento. Rivolgersi a un tecnico.

## 8. Smaltimento

- In caso di dismissione dell'uscita gas, seguire le normative locali per il riciclo dei materiali e il corretto smaltimento. Non disperdere nell'ambiente. Contattare un centro di raccolta locale.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni, assistenza o eventuali domande, contattaci a:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania